

PROLINE®

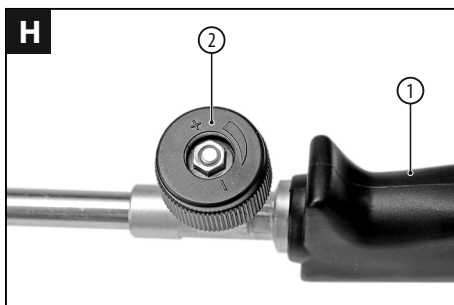
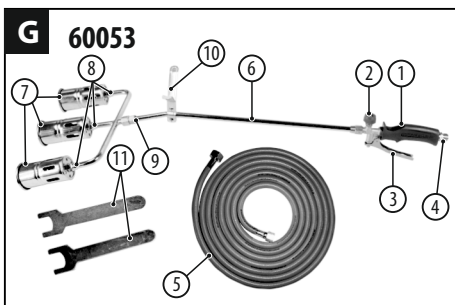
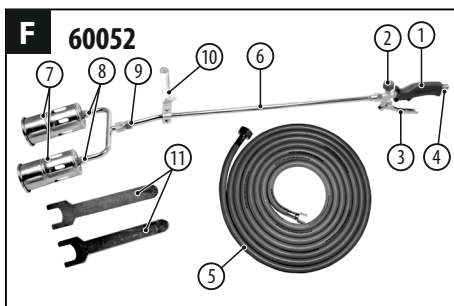
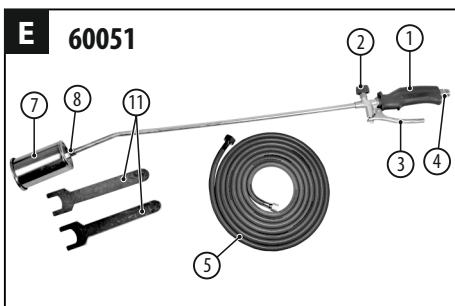
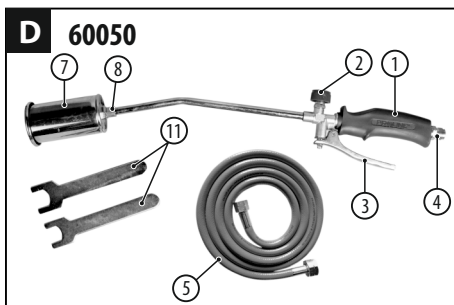
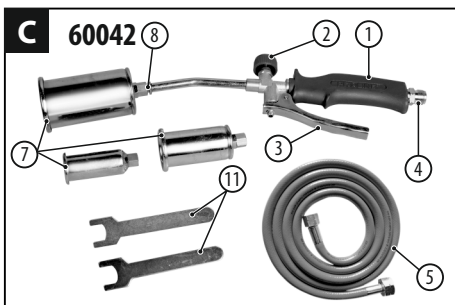
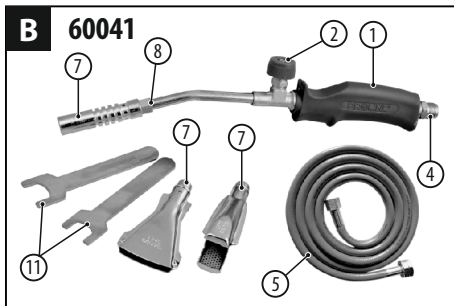
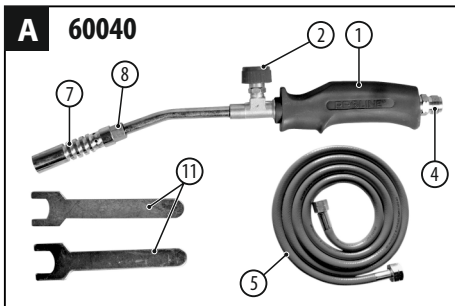
60040 / 60041

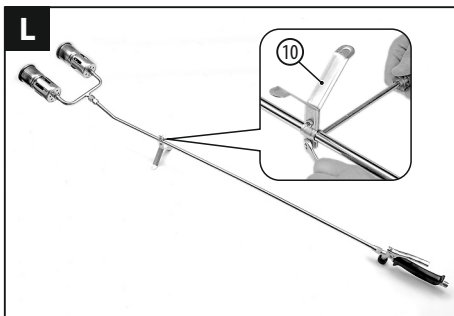
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	PALNIK LUTOWNICZY.....4
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	ПАЯЛЬНИК ГАЗОВЫЙ.....8
RO	INSTRUCȚII DE FOLOSIRE	ARZĂTOR PENTRU LIPIRE.....12
LT	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	LITAVIMO DEGIKLIS.....16
LV	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	LODĒŠANAS DEGLIS.....19
ET	KASUTUSJUHEND	KEEVITUSPÕLETI 22
CS	NÁVOD NA POUŽITÍ	PÁJECÍ NOŘÁK..... 25

60042 / 60050 / 60051 / 60052 / 60053

PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	PALNIK DEKARSKI.....4
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	КРОВЕЛЬНАЯ ГОРЕЛКА.....8
RO	INSTRUCȚII DE FOLOSIRE	ARZĂTOR PENTRU ACOPERIȘ.....12
LT	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	STOGO DEGIKLIS..... 16
LV	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	JUMIĶU DEGLIS.....19
ET	KASUTUSJUHEND	KATUSEPÕLETI22
CS	NÁVOD NA POUŽITÍ	NOŘÁK PRO POKRÝVAČE..... 25

V3.14.07.2023







PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ. Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.



OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania oznaczone symbolem  i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.



I. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA:

UWAGA! Urządzenie to powinno być używane tylko z pojemnikami wielorazowego użytku zawierającymi gaz palny propan (możliwe jest też stosowanie butanu (tylko dla palników lutowniczych) lub technicznej mieszanki propanu i butanu), wyposażonymi w złącze gwintowe.

- Pojemnik należy podłączać za pomocą węża. Usiłowanie podłączenia innych rodzajów pojemników na gaz może stwarzać niebezpieczeństwo.
- Używać tylko w dobrze przewietrzanych pomieszczeniach. Wymagane jest aby urządzenia były użytkowane w dobrze przewietrzanych miejscach, zgodnie z wymaganiami krajowymi dotyczącymi: dopływu powietrza do spalania; unikania niebezpiecznego gromadzenia się niespalonych gazów.
- Zabronione jest przekraczanie znamionowego ciśnienia urządzenia. Palniki zaleca się podłączać do butli za pośrednictwem reduktora.
- Nie używać urządzenia, które jest nieszczelne, uszkodzone lub które nie działa prawidłowo.
- Nie używać urządzenia, jeżeli ma ono uszkodzone lub zużyte uszczelnienia. Sprawdzić czy uszczelnienia (między urządzeniem a pojemnikiem) są na swoim miejscu i w dobrym stanie przed przyłączeniem pojemnika na gaz.
- Przed każdym użyciem palnika należy dokładnie sprawdzić stan węża. W przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek uszkodzenia węża (dziurki, przecięcia, nadpalenia, wybrzuszenia) jego dalsze używanie lub naprawa są stanowczo zakazane. Grozi to dużym niebezpieczeństwem dla zdrowia. W takich sytuacjach wąż należy wymienić na nowy.
- Wąż należy wymienić najpóźniej po 5 latach od daty jego produkcji, nawet jeśli jego stan wydaje się nadal dobry (na wężu znajduje się wydruk z rokiem produkcji węża). Z upływem czasu materiał staje się bowiem coraz słabszy i ulega zużyciu.
- Nie używać węża do podnoszenia lub przemieszczania zbiornika z gazem. Unikać skręcania przewodu giętkiego.
- Urządzenie powinno być używane z dala od materiałów łatwopalnych. Należy zachować co najmniej 5 metrów odległości pomiędzy wylotem palnika, a przyległymi powierzchniami (ściany, sufity).

- Pojemniki na gaz powinny być wymieniane w dobrze przewietrzanych miejscach, najlepiej na zewnątrz pomieszczeń, z dala od jakichkolwiek źródeł ognia, takich jak otwarty płomień, palniki pilotowe, grzejniki elektryczne i z dala od innych ludzi. Przed podłączeniem nowego pojemnika na gaz, sprawdź czy palniki są wygaszone.
- Jeżeli urządzenie jest nieszczelne (zapach gazu), należy wynieść go natychmiast na zewnątrz, do dobrze przewietrzanego miejsca bez ognia, gdzie nieszczelność może być zlokalizowana i usunięta. Jeżeli chcesz sprawdzić nieszczelności występujące w twoim urządzeniu, zrób to na zewnątrz. Nie próbuj wykrywać przecieków używając płomienia, używaj w tym celu wody mydlanej.
- Stanowisko pracy należy wyposażać w podręczny sprzęt do gaszenia pożarów m.in.: gaśnicę podręczną, koc pawlacyjny.
- Tak jak przy wszystkich urządzeniach gazowych palnika nie powinno się używać bez prawidłowej ochrony oczu w postaci specjalnych okularów lub gogli ochronnych lub osłony twarzy oraz bez prawidłowej ochrony dłoni w postaci rękawic.
- Nie wolno dotykać rozgrzanej części palnika oraz jego rozgrzanej dyszy, ze względu na wysoką temperaturę jaką osiągają podczas pracy.
- Nigdy nie kierować wylotu palnika w stronę ludzi lub zwierząt. Trzymać dzieci i osoby postronne z dala od urządzenia.
- Zabrania się używania palnika pod maską komory silnikowej pojazdów kołowych itp.
- Po użyciu palnika z dyszą nie należy ich chować zanim ostygną.
- Palnik należy używać i przechowywać jedynie w miejscach niedostępnych dla dzieci i zwierząt.

II. UŻYCIĘ ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM:

Palniki gazowe są przeznaczone do lutowania, podgrzewania, osuszania oraz prac dekarских.

Dzięki zasilaniu za pomocą butli ze sprężonym propanem (dopuszczalne jest też stosowanie butanu (tylko dla palników lutowniczych) lub technicznej mieszanki propanu i butanu) możliwa jest praca w miejscach pozbawionych źródeł energii.

Do zgodnego z przeznaczeniem zastosowania należy również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji montażu i wskazówek eksploatacyjnych w instrukcji obsługi. Osoby, które obsługują i konserwują urządzenie, muszą się zapoznać z tymi wskazówkami oraz należy je pouczyć o możliwych niebezpieczeństwach.

Każde użycie palników niezgodne z przeznaczeniem podanym wyżej jest zabronione i powoduje utratę gwarancji oraz brak odpowiedzialności producenta za powstałe w wyniku tego szkody.

Jakiegokolwiek modyfikacje urządzenia dokonane przez użytkownika zwalniają producenta z odpowiedzialności za uszkodzenia i szkody wyrządzone użytkownikowi i otoczeniu.

Pomimo zgodnego z przeznaczeniem zastosowania nie można całkowicie wyeliminować określonych czynników ryzyka resztkowego. Ze względu na wykonywaną pracę za pomocą palników gazowych mogą

wystąpić następujące zagrożenia:

- Szkodliwe dla zdrowia emisje oparów toksycznych w przypadku wykonywania prac w zamkniętych pomieszczeniach;
- Oparzenia;
- Pożar;
- Wybuch.

III. WYPOSAŻENIE PALNIKÓW:

60040 – wąż przyłączeniowy 2 m, klucze montażowe (2 szt.), dysza - dyfuzor o płomieniu punktowym 17 mm (patrz rys. **A**);

60041 – wąż przyłączeniowy 2 m, klucze montażowe (2 szt.), dysza - dyfuzor o płomieniu punktowym 17 mm, dysza-dyfuzor o płomieniu otaczającym 22 mm, dysza-dyfuzor o płomieniu płaskim 40 mm (patrz rys. **B**);

60042 – wąż przyłączeniowy 2 m, klucze montażowe (2 szt.), trzy dysze-dyfuzory o płomieniu rozproszonym – 25 mm, 35 mm i 50 mm (patrz rys. **C**);

60050 – wąż przyłączeniowy 2 m, klucze montażowe (2 szt.), dysza-dyfuzor o płomieniu rozproszonym – 50 mm (patrz rys. **D**);

60051 – wąż przyłączeniowy 5 m, klucze montażowe (2 szt.), dysza-

dyfuzor o płomieniu rozproszonym – 60 mm (patrz rys. **E**);

60052 – wąż przyłączeniowy 5 m, klucze montażowe (2 szt.), dwie dysze-dyfuzory o płomieniu rozproszonym – 60 mm, podstawa (patrz rys. **F**);

60053 – wąż przyłączeniowy 5 m, klucze montażowe (2 szt.), trzy dysze-dyfuzory o płomieniu rozproszonym 50 mm, podstawa (patrz rys. **G**);

IV. ELEMENTY URZĄDZENIA:

Numeracja elementów urządzenia przedstawiona jest na rysunkach na str. 2-3:

1. Uchwyt
2. Zawór regulacyjny palnika
3. Dźwignia palnika
4. Przyłącze węża
5. Wąż
6. Lanca
7. Dysza-dyfuzor
8. Dysza palnika
9. Uszczelka
10. Podstawa
11. Klucze montażowe

V. DANE TECHNICZNE:

Parametr	Model						
	60040	60041	60042	60050	60051	60052	60053
Średnica wtryskiwacza (mm)	0,29	0,29	1,0/0,6/0,4	1,00	1,40	1,40	1,00
Ilość dysz-dyfuzorów (szt)	1	3	3	1	1	2	3
Rozmiar dysz-dyfuzorów (mm)	17	17, 22, 40	25, 35, 50	50	60	60	50
Ciśnienie znamionowe gazu zasilającego (MPa)	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4
Moc (kW)	2,48	2,48	50,0/19,0/8,0	45,0	95,0	120,0	110,0
Temperatura płomienia (°C)	1200	1200	1400/1300/1000	1400	1850	1850	1800
Zużycie gazu (kg/h)	0,177	0,177	3,57/1,36/0,571	3,216	6,789	8,576	7,861
Rodzaj gazu	PROPAN/LPG						
Długość węża (m)	2	2	2	2	5	5	5

VI. OBSŁUGA URZĄDZENIA:

■ Montaż urządzenia

Palnik jest dostarczany rozmontowany i przed użyciem należy go zmontować.

Wymagane jest aby montażu dokonał wykwalifikowany personel. Należy się upewnić, że zmontowane urządzenie nie spowoduje zagrożenia dla użytkownika. Wszelkie połączenia gwintowe należy dokręcać tylko z taką siłą, jaka jest potrzebna do zapewnienia szczelności. Zbyt mocne dokręcenie może uszkodzić uszczelki.



UWAGA! Przed rozpoczęciem montażu należy się upewnić, że zawór o butli oraz zawór regulacyjny palnika (2) są skrócone do minimalnej pozycji oznaczonej „-” oraz strzałką (patrz rys. **H**).

Zmontować urządzenie dokręcając lancę do uchwytu (patrz rys. **I**), a następnie do lancy dokręcić odpowiednią dyszę-dyfuzor (patrz rys. **J**).

UWAGA: Palnik **60041** wyposażony jest w 3 dysze-dyfuzory. Do użytku dyszy o płomieniu otaczającym 22 mm (lub dyszy o płomieniu płaskim 40 mm) należy nakręcić tę dyszę na dyszę o płomieniu punktowym 17 mm

(patrz rys. **K**). Nie wolno nakręcać dyszy 22 mm lub 40 mm bezpośrednio na palnik. To samo dotyczy palnika **60040** w przypadku dokupienia do niego dyszy-dyfuzora 22 mm lub 40 mm.

Palniki **60052** i **60053** zostały wyposażone w podstawkę (**10**), należy ją zamontować zgodnie z rys. **L**. Podstawa służy do odstawienia urządzenia w trakcie pracy i po pracy w celu ostygnięcia.

Urządzenia **60052** i **60053** zostały wyposażone w rozdzielacz gazu, należy go zamontować pomiędzy dyszami-dyfuzorami, a lancą (patrz rys. **M**).

Do zmontowanego urządzenia dokręcić wąż (patrz rys. **N**). Drugi koniec węża dokręcić do butli gazowej.

Szczelność połączeń sprawdzić odkręcając nieco zawór butli, następnie na połączenia nanieść wodę mydlaną. W przypadku pojawienia się pęcherzyków gazu, zakręcić dopływ gazu i dokręcić nieszczelne połączenia. Procedurę powtarzać do momentu zapewnienia całkowitej szczelności gazu.

■ Praca urządzeniem

Przy pracy z palnikiem ważne jest uwzględnienie często lekceważonych wymogów bezpieczeństwa.

Obsługa palnika jest bardzo prosta, jednak fakt, że palnik jest zasilany gazem palnym wymaga zachowania ostrożności i przestrzegania reguł bezpieczeństwa.



UWAGA! Palnik powinni obsługiwać pracownicy przeszkoleni w zakresie prawidłowej i bezpiecznej eksploatacji. W czasie pracy nie wolno kierować płomienia na wąż ani na butlę z gazem. Zdarza się, że podczas prac w okresie chłodnym, dekarze podgrzewają butlę otwartym ogniem, jednak takie praktyki są zabronione, ponieważ mogą doprowadzić do wybuchu.

Zasada działania: gaz dostarczany jest na stanowisko pracy najczęściej w butlach, w stanie płynnym. Możliwe jest również zasilanie palnika propanem - butanem technicznym z sieci. W czasie pobierania plyn odparowuje. Aby powstała odpowiednia mieszanka palna, powietrze z atmosfery zasysane jest przez inżektor palnika, czyli otwory, które znajdują się w dyfuzorze.

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić czystość zaworu na butli z gazem i przedmuchać zawór butli, a następnie sprawdzić stan techniczny uszczelkek. Upewnić się, że wąż jest w stanie pracować pod ciśnieniem gazu.

Zaleca się użycie reduktora, który obniża ciśnienie gazu pobieranego z butli. Zamocować go do zaworu butli, następnie wąż połączyć z rękojęścią palnika oraz z reduktorem. Połączenie palnika z reduktorem lub wężem ułatwia szybkozłączka.

Następnie zamknąć zawór regulacyjny (2), umieszczony na rękojęści palnika, i otworzyć zawór na butli, – jeżeli pocujemy zapach gazu, to znaczy, że palnik jest nieszczelny, albo jego elementy są uszkodzone. W takim przypadku nieszczelność musi być zlokalizowana i usunięta.

Kolejny krok, to otworenie zaworu na rękojęści palnika, ale tylko na tyle aby umożliwić wylot gazu. Teraz palnik jest gotowy do eksploatacji:

- Zapalić gaz u wylotu dyszy-dyfuzora. W tym celu należy posłużyć się specjalną zapalniczką przeznaczoną do zapalania przenośnych palników gazowych.
- Po około 20 sekundach nacisnąć dźwignię palnika (3) (oprócz modeli **60040** i **60041**). W przypadku zbyt krótkiego płomienia, ustawić ciśnienie gazu za pomocą zaworu regulacyjnego palnika (2). Po zwolnieniu dźwigni płomień wróci do trybu oszczędnościowego.

W przypadku modeli **60040** i **60041** wyregulować wysokość płomienia za pomocą zaworu regulacyjnego (2).



UWAGA! Dobór parametrów płomienia zależy od wymogów stawianych przez producentów papy, natomiast częstym błędem jest przegrzewanie papy, dlatego należy dobrać palnik o odpowiedniej mocy i ustawić optymalne parametry.

- Po zakończeniu pracy zakręcić zawór butli, a gdy płomień zgaśnie zakręcić zawór na rękojęści palnika.

- Następnie odłączyć wąż od butli i odstawić (odłożyć) palnik na niepalne podłoże celem ostygnięcia. Po ostygnięciu przystąpić do konserwacji.

VII. KONSERWACJA URZĄDZENIA:

Po demontażu urządzenia dokładnie obeerzć wszystkie elementy składowe. Zanieczyszczenia usuwać za pomocą benzyny ekstrakcyjnej lub środków konserwujących przeznaczonych do palników. Po zakończeniu konserwacji dokładnie osuszyć wszystkie elementy urządzenia. Zabronione jest użytkowanie palnika z pozostałością środków czyszczących.

Sprawdzić drożność dyszy palników. W przypadku stwierdzenia zabrudzeń, należy ostrożnie wyczyścić dyszę za pomocą cienkiego drutu. Należy przy tym zadbać aby nie powiększyć lub zmienić kształtu otworu dyszy.



UWAGA! Do zasilania palników należy stosować wyłącznie gazy propan i butan, lub gazy techniczne, będące mieszaną butanu i propanu. Stosowanie do zasilania palnika innego gazu palnego nie jest dozwolone.

Stosowanie gazów dostępnych na stacjach benzynowych może prowadzić do zanieczyszczenia palnika, w szczególności dyszy. W gazach dostępnych na stacjach benzynowych zawarta jest mieszanka w innych proporcjach niż w przypadku gazów technicznych oraz są obecne dodatki, które uniemożliwiają uzyskanie pełnej wydajności palników oraz prowadzą do ich zanieczyszczenia.

VIII. PRZECHOWYWANIE:

Po zakończeniu konserwacji palnik należy przechowywać w wyznaczonym do tego celu miejscu, uniemożliwiającym uszkodzenie palnika w czasie jego przechowywania i posługiwanie się palnikiem przez osoby nieupoważnione.

Podczas przechowywania palnik i wąż gumowy nie mogą być poddawane przez dłuższe okresy działaniu promieni słonecznych lub innych źródeł ciepła ze względu na przyspieszenie procesu starzenia elementów gumowych palnika.

IX. NAPRAWY:

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia którejkolwiek części składowej palnika, należy wymienić ją na nową. Wszelkie naprawy muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel, używając oryginalnych części zamiennych.

Wyprodukowano dla:

Profix Sp. z o.o.
ul. Marywilska 34
03-228 Warszawa, Polska

X. DOSTĘPNE PRODUKTY GAZOWE MARKI „PROLINE”:

I. PALNIKI GAZOWE MARKI 'PROLINE':

- 60040** – palnik lutowniczy z dyszą o płomieniu punktowym 17 mm;
60041 – palnik lutowniczy z trzema dyszami: o płomieniu punktowym 17 mm, płomieniu otaczającym 22 mm i płomieniu płaskim 40 mm;
60042 – palnik dekarski z trzema dyszami o płomieniu rozproszonym: 25 mm, 35 mm i 50 mm;
60050 – palnik do prac warsztatowych i dekarskich z dyszą o płomieniu rozproszonym 50 mm;
60051 – palnik dekarski do papy grzewalnej z dyszą o płomieniu rozproszonym 60 mm;
60052 – palnik dekarski do papy grzewalnej z podwójną dyszą, każda o płomieniu rozproszonym 60 mm;
60053 – palnik dekarski do papy grzewalnej z potrójną dyszą, każda o płomieniu rozproszonym 50 mm.

II. DYSZE MARKI „PROLINE”:

- 60045** – dysza-dyfuzor o płomieniu otaczającym 22 mm;
60046 – dysza-dyfuzor o płomieniu płaskim 40 mm;
60047 – dysza-dyfuzor o płomieniu rozproszonym 35 mm;
60048 – dysza-dyfuzor o płomieniu punktowym 17 mm.



UWAGA: Do niektórych palników można dokupić osobno dyszę-dyfuzor, w celu poszerzenia zakresu użytkowania palnika lub zastąpienia starej, zużytej dyszy nową. Nie wszystkie dysze pasują jednak do każdego palnika. Ze względu na bezpieczeństwo użytkownika i jego otoczenia, dysze, które nie pasują do danego palnika, nie powinny być z nim używane, jest to zabronione.

Do palników lutowniczych **60040** i **60041** pasują dysze **60045**, **60046** i **60048**, a nie pasuje dysza **60047**.

Do palnika **60042** pasują dysze **60045**, **60046** i **60047**, a nie pasuje dysza **60048**.

Dysze **60045**, **60046**, **60047** i **60048** nie pasują do palników: **60050**, **60051**, **60052**, **60053**.



Polityka firmy PROFIX jest polityką stałego udoskonalania swoich produktów i dlatego firma rezerwuje sobie prawo zmiany specyfikacji wyrobu bez uprzedniego zawiadomienia. Obrazki, podane w instrukcji obsługi, są przykładowe i mogą się nieznacznie różnić od rzeczywistego wyglądu zakupionego urządzenia.

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy Profix Sp. z o.o. jest zabronione.